

STELIO, TERRA

Wasserkocher



nl	Gebruiksaanwijzing	32
da	Brugsanvisning	38
sv	Användarguide	42
fi	Käyttöohje	46
no	Bruksanvisning	52

Belangrijke veiligheidsinstructie

- Deze apparaten mogen door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of gebruik en ervaring en/of kennis worden gebruikt, wanneer ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende risico's hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, behalve wanneer ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Bewaar het apparaat en de stroomkabel buiten bereik van kinderen onder de 8 jaar.
- U mag de waterkoker alleen gebruiken met de bijbehorende voet.
- wanneer het apparaat te vol wordt gedaan of met een niet gesloten deksel wordt gebruikt, kan er water uit spatten.
- U mag de waterkoker en de voet niet in water onderdompelen.
- Wanneer de stroomkabel van dit apparaat beschadigd is, mag deze alleen door de centrale klantenservice van de fabrikant of door een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon worden vervangen. Door onvakkundige reparaties kunnen aanzienlijke gevaren ontstaan voor de gebruiker.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en vergelijkbaar gebruik, zoals bijvoorbeeld:
 - in de keuken door medewerkers van winkels, kantoren en andere zakelijke omgevingen;
 - bij agrarische bedrijven;
 - door klanten van hotels, motels en andere verblijfsomgevingen;
 - in pensions.

Voordat u het gebruikt

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor het gebruik, de veiligheid en het onderhoud van het apparaat.

U moet hem zorgvuldig bewaren en eventueel aan een volgende gebruiker doorgeven.

Het apparaat mag alleen voor het beoogde doel en overeenkomstig deze gebruiksaanwijzing worden gebruikt.

Het apparaat is niet bedoeld voor puur zakelijk gebruik.

Neem bij gebruik de veiligheidsinstructies in acht.

Technische gegevens

Nominale spanning:	220 - 240 V~ 50/60 Hz
Energieverbruik:	2400 W
Beschermingsgraad:	I

Veiligheidsinstructies

- U mag het apparaat alleen op een correct geplaatst en geaard stopcontact aansluiten. Kabel en stekker moeten droog zijn.
- Zorg ervoor dat de stroomkabel niet langs scherpe randen loopt of verklemd raakt, laat hem niet naar beneden hangen en bescherm hem tegen hitte en olie.
- U mag de stekker niet aan de kabel en niet met natte handen uit het stopcontact trekken.
- Neem het apparaat niet in gebruik of trek direct de stekker uit het stopcontact wanneer:
 - het apparaat of de stroomkabel is beschadigd;
 - het apparaat lekt;
 - na een val etc. het vermoeden bestaat dat het apparaat defect is.

In dat geval moet u het apparaat ter reparatie afgeven.

- Plaats de waterkoker niet op hete oppervlakken zoals bijv. fornuizen of in de buurt van een open gasvlam, het kan daardoor smelten.
- Plaats het apparaat niet op oppervlakken die niet tegen water bestand zijn. Opspattend water kan deze oppervlakken beschadigen.
- Gebruik het apparaat niet onder kwetsbare meubels, wanneer het water kookt kan de damp deze meubels beschadigen,
- Laat de waterkoker nooit onbeheerd achter.
- U mag het apparaat niet zonder water aanzetten.
- Haal de waterkoker van de voet voordat u hem vult.
- Gebruik alleen zuiver water en geen melk of koffie etc.
- Trek tijdens het gebruik niet aan het apparaat en niet aan de stroomkabel.
- Voorzichtig, het apparaat wordt heet. Verbrandingsgevaar door ontsnappend stoom. Houd de hete waterkoker alleen aan het handvat vast, open het deksel niet om er water uit te schenken.
- Maak de waterkoker altijd geheel leeg. Laat niet langere tijd water in het apparaat staan.
- U moet de stekker uit het stopcontact trekken wanneer:
 - er tijdens gebruik storingen optreden,
 - u het apparaat reinigt of onderhoud pleegt,
 - na gebruik.

- Bij onjuist gebruik, verkeerde bediening of onvakkundige reparaties stellen wij ons niet aansprakelijk voor eventuele schade.
Ook komt in dergelijke gevallen de garantie te vervallen.
- Verpakkingsmaterialen, zoals bijv. plastic zakken, horen niet in kinderhanden.

In gebruik nemen

Reinig de koker voor het eerste gebruik grondig. Open daarvoor het deksel door op de knop op de handgreep te drukken.

Het zeefje in de uitgietsluit zorgt ervoor dat grotere kalkdeeltjes bij het uitgieten worden tegengehouden.

Het niet benodigde gedeelte van de stroomkabel kan in de bodem van de voet worden gewikkeld.

Sluit de stekker aan op een geaard stopcontact.

Vul het apparaat met de gewenste hoeveelheid water, echter niet boven de Max.-markering. Sluit het deksel. Alleen in dat geval werkt de automatische kookstop betrouwbaar.

Plaats de waterkoker op de voet, de richting maakt niet uit. Druk dan pas de aan/uit-knop op de greep naar beneden.

De aan/uit-knop blijft alleen naar beneden wanneer de koker op de voet staat.

Gebruik het water van de eerste keer dat u het kookt niet voor de bereiding van levensmiddelen.

Automatische uitschakeling

Kort nadat het water kookt, schakelt de automatische kookstop het apparaat uit.

Wanneer de koker met weinig water is gevuld, duurt de uitschakeltijd langer.

Wanneer u alleen warm water wilt, dan kan het verwarmen op ieder moment worden onderbroken met de aan/uit-knop. Het apparaat schakelt automatisch uit, wanneer de koker van de voet wordt gehaald.

Door de werking van het apparaat kan uit de lekopeningen onder handgreep iets condenswater op de rand van de voet lopen. Dit heeft een technische oorzaak en schaadt de veiligheid van het apparaat niet.

Veiligheidssysteem

De waterkoker is beveiligd tegen onbedoeld gebruik zonder water met behulp van een thermostaat, die het apparaat in dat geval uitschakelt.

Laat de koker altijd eerst afkoelen voordat u hem opnieuw vult.

Wanneer bij onvakkundig gebruik de eerste thermostaat niet werkt, dan zorgt een extra temperatuurbegrenzer voor een betrouwbare beveiliging.

Reiniging en onderhoud

Trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen. Dompel het apparaat niet onder in water, veeg hem af met een vochtige doek waaraan u een beetje afwasmiddel hebt toegevoegd en wrijf hem vervolgens droog.

Gebruik geen bijtende en schurende schoonmaakmiddelen.

De waterkoker is gemaakt van roestvrij staal. Wanneer er echter toch roestvlekken ontstaan, dan zitten deze alleen aan de buitenkant van het oppervlak. U moet deze vlekken onmiddelen met een poetsmiddel voor roestvrij staal verwijderen.

Het zeefje in de uitgietsluit kan met geopend deksel worden uitgenomen om te worden gereinigd. Druk daarvoor het bovenste lipje naar boven. Om hem terug te zetten plaatst u het zeefje in het midden in de gleufjes en klikt u hem naar voren op zijn plek.

Ontkalken

Kalkafzetting kan leiden tot energieverlies en de levensduur van het apparaat negatief beïnvloeden. Wanneer de kalklaag te dik is schakelt hij vroegtijdig uit. De kalkaanslag is dan slechts moeilijk te verwijderen. Ontkalk het apparaat daarom regelmatig.

Gebruik een in de handel verkrijgbaar ontkalkingsmiddel dat geschikt is voor roestvrij staal.

Trek de stekker van het apparaat voor het ontkalken uit het stopcontact en laat het afkoelen. Verwijder het zeefje en leg hem op de bodem van de waterkoker. Zet na het ontkalken het zeefje weer terug. Vul het apparaat met de door de fabrikant van het ontkalkingsmiddel opgegeven hoeveelheid, neem de gebruiksaanwijzing van de fabrikant in acht. Spoel het apparaat na het ontkalken grondig uit met koud kraanwater.

U mag de oplossing tijdens het ontkalken niet verwarmen.

Let op, wanneer de instructies voor het ontkalken niet in acht worden genomen vervalt de garantie.

Oorzaken voor storingen

- Het uitgieten wordt slechter/minder:
Controleer het zeefje, zo nodig dient u het zeefje te ontkalken/te reinigen
- Het apparaat schakelt uit voordat het water kookt:
de bodem van de koker is te sterk verkalkt, hij is met te weinig water gevuld
- Het apparaat schakelt niet uit:
het deksel is niet gesloten
- Het apparaat kan niet meer worden ingeschakeld:
na gebruik zonder of met te weinig water is het apparaat nog niet voldoende afgekoeld.

Wanneer de storing niet verdwijnt, moet u het apparaat ter reparatie afgeven.



Het apparaat voldoet aan de Europese richtlijnen 2006/95/EG, 2004/108/EG en 2009/125/EG.



Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huishoudelijke afval worden weggegooid, maar moet bij een verzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten worden ingeleverd.

De grondstoffen zijn conform hun markering opnieuw te gebruiken. Door hergebruik, recycling of andere vormen van verwerking van oude apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu.

U kunt bij uw gemeente informatie opvragen over het afvalverzamelpunt bij u in de buurt.

Wijzigingen voorbehouden

Vigtige sikkerhedsanvisninger

- Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og personer med indskrænkede fysiske, berøringsmæssige eller sjælelige evner eller mangel på erfaringer og/eller mangel på viden, når de er under opsyn af en person eller instrueret i sikker brug af apparatet og har forstået de eventuelle farlige konsekvenser ved denne brug. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er fyldt 8 år og er under opsyn.
- Opbevar apparatet og dets tilførsel uden for børn under 8 års rækkevidde.
- Brug kun elkedlen med den dertilhørende sokkel.
- Bliver apparatet overfyldt eller brugt med et låg, som ikke er lukket, kan det muligvis sprøjte kogende vand ud.
- Læg aldrig kanden og soklen i vand.
- Hvis apparatets ledning skulle blive beskadiget, skal kanden skiftes gennem fabrikantens kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person. Ufaglige reparationer kan resultere i meget farlige situationer for brugeren.
- Dette apparat er egnet til at blive anvendt i husholdningen og lignende brug såsom:
 - i køkkenet for ansatte i butikker, på kontorer og i andre erhvervmæssige funktioner;
 - på en økonomisk ejendom;
 - af gæster på hoteller, moteller og andre boligindretninger;
 - på morgenmadspensionater.

Inden brug

Læs brugsanvisningen omhyggeligt. Den indeholder vigtige anvisninger om brugen, sikkerheden og vedligeholdelsen af apparatet.

De skal opbevares omhyggeligt og ligeledes gives videre til en eventuel ny bruger. Apparatet må kun anvendes til det planmæssige formål som anført i denne brugsanvisning.

Apparatet er ikke udelukkende bestemt til erhvervsmæssig brug.

Bemærk sikkerhedsanvisningerne ved brug.

Tekniske data

Nominel spænding:	220 - 240 V~ 50/60 Hz
Strømforbrug:	2400 W
Beskyttelsesklasse:	I

Sikkerhedsanvisninger

- Sæt kun apparatet i den efter forskrifterne installerede sikkerhedsstikkontakt. Ledningen og stikket skal være tørt.
- Træk ikke ledningen over skarpe kanter eller gennem snævre sprækker, lad den ikke hænge løst ned, og udsæt den ikke for varme og olie.
- Træk ikke i stikkets ledning eller med våde hænder ud af stikkontakten.
- Tag ikke apparatet i brug, eller træk straks stikket ud, hvis:
 - apparatet eller ledningen er beskadiget;
 - apparatet er utæt;
 - man mistænker en defekt efter et fald eller lignende.

I disse tilfælde skal man sende apparatet til reparation.

- Stil ikke elkedlen på varme overflader såsom kogeplader eller lignende eller i nærheden af den åbne gasflamme, hvorved den kan smelte.
- Stil ikke apparatet på overflader, som ikke kan tåle vand. Vandsprøjt kunne beskadige disse overflader.
- Brug ikke apparatet på sart møbler, under kogeprocessen kan dampudslip beskadige disse,
- Brug aldrig elkedlen uden opsyn.
- Tænd ikke apparatet uden vand.
- Løft kanden af soklen ved påfyldning.
- Fyld kun vand på, ingen mælk, kaffe eller lignende.
- Flyt ikke apparatet i brug, og træk ikke stikket ud.
- Pas på, apparatet bliver varmt. Der er fare for skoldning på grund af dampudslip. Hold kun den varme elkedel i hånden, og åbn ikke låget, når du hælder vandet ud.
- Tøm altid kanden helt. Lad ikke vand stå i apparatet længere tid ad gangen.
- Træk stikket ud:
 - ved forstyrrelser i brug,
 - før hver rengøring og vedligeholdelse,
 - efter brug.
- Ved anden brug, forkert brug eller uautoriseret reparation påtages intet ansvar for eventuelle skader. Ligeledes gælder garantien i sådanne tilfælde ikke.
- Emballage, såsom plastikposer, er ikke legetøj for børn.

Tag i brug

Gør kanden grundigt ren inden brug første gang. Åbn dermed låget ved at trykke på knappen på grillen.

I hældetuden sørger et siindlæg for, at store kalkstykker ikke bliver hældt ud igen. Den del af ledningen, som ikke skal bruges, kan man vikle rundt om bunden af soklen.

Sæt stikket i en stikkontakt.

Hæld den ønskede mængde vand i kanden, men kun til MAX-markeringen. Luk låget. Kun på denne måde virker KochStopAutomatic pålideligt.

Stil kanden i hvilken som helst position på soklen. Tryk først nu på tændknappen under håndtaget.

Tændknappen falder kun i hak, når kanden står på soklen.

Anvend ikke vandet fra den første kogeprocess til at tilberede levnedsmidler.

Automatisk slukning

Kort tid efter vandet koger, slukker KochStopAutomatic apparatet. Er der kun lidt vand på kanden, tager slukningen længere tid.

Ønskes der kun varmt vand, kan opvarmningen afbrydes når som helst ved hjælp af tændknappen. Slukningen sker også automatisk, når kanden løftes fra soklen.

Under anvendelsen kan der løbe noget kondensvand til soklens rand via afløbsåbningen under håndtaget. Dette er teknisk betinget og forringer ikke apparatets sikkerhed.

Sikkerhedssystem

En termostat beskytter elkedlen mod overophedning ved fejlagtig brug uden vand, hvormed apparatet slukkes.

Vær sikker på at afkøle kanden, før der påfyldes vand.

Skulle den første termostat sætte ud ved ufaglig brug, sørger en yderligere temperaturbegrænser for pålidelig beskyttelse.

Rengøring og vedligeholdelse

Træk stikket ud, og lad apparatet køle af. Læg ikke apparatet i vand, men tør det af med en fugtig klud med skyllemiddel, og tør det derefter rent.

Anvend ingen rengøringsmidler til at scrubbe med.

Kanden består af rustfrit stål. Skulle der alligevel vise sig rustpletter, er de kun på overfladen fastsiddende aflejringer. Disse bør straks fjernes med et stålrengøringsmiddel.

Siindlægget i hældetuden kan tages ud ved rengøring, når låget åbnes. For at gøre dette trykkes den øvre lap op. Når sien sættes ind igen, skal den sidde i sporet i midten og derpå falde i hak fremad.

Afkalkning

Kalkbundfald fører til energitab og indskrænket levetid for apparatet. Det slukker i utide, hvis der er for meget kalk. Det er derpå meget vanskeligt at fjerne. Afkalk derfor regelmæssigt.

Brug et almindeligt afkalkningsmiddel, der er egnet til rustfrit stål.

Slå strømmen fra apparatet inden afkalkning, og lad det køle af. Fjern sien og placer den på kedlens base. Udskift sien, når afkalkningen er færdig. Påfyld afkalkningsmidlet med den dosis, som producenten har angivet, og følg producentens brugsvejledning. Skyl grundigt med koldt vand fra hanen efter afkalkning.

Opvarm ikke væsken under afkalkningen.

Advarsel: I tilfælde af skader, som er opstået, fordi man ikke har fulgt forskrifterne for afkalkning, har man intet krav på garanti.

Årsager til forstyrrelser

- Hvis kedlen hælder mere/mindre:
Kontroller sien og afkalk/rengør sien, hvis det er nødvendigt
- Apparatet slukker, inden det koger:
Kandens bund rummer for meget kalk, der er for lidt vand i
- Apparatet slukkes ikke:
Låget er ikke lukket
- Apparatet kan ikke tændes:
Efter brug uden eller med lidt vand er apparatet ikke nok afkølet.
Skulle forstyrrelsen ikke blive afhjulpet, skal apparatet sendes til reparation.



Apparatet er i overensstemmelse med de europæiske retningslinjer 2006/95/EG, 2004/108/EG og 2009/125/EG.



Dette produkt må ikke smides væk med det almindelige husholdningsaffald, men må kun afleveres på stedet for genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Råstofferne kan genbruges i henhold til deres afmærkning. Med genbruget, udnyttelsen af materialet eller andre former for udnyttelse af gamle apparater yder du et vigtigt bidrag til beskyttelse af miljøet.

Få nærmere oplysninger på kommunen om deponeringen.

Forbeholdt ændringer

Viktiga säkerhetsanvisningar

- Denna apparat är inte avsedd att användas av barn under 8 år eller av personer med nedsatt fysisk, psykisk eller sensorisk förmåga eller av personer som saknar erforderliga kunskaper eller erfarenhet såvida dessa personer inte först får instruktioner hur man använder apparaten på ett säkert sätt och förstår de risker som finns. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll bör inte utföras av barn, såvida de inte övervakas och är över 8 år.
- Håll apparaten och tillhörande kabel oåtkomliga för barn under 8 år.
- Vattenkokaren fungerar bara med den medföljande sockeln.
- Om apparaten körs överfylld eller utan stängt lock finns risk att det skvätter ut kokande vatten.
- Sänk inte ner kannan och sockeln i vatten.
- Om strömkabeln skulle skadas måste ersättning ske via tillverkarens centrala kundtjänst eller av en av tillverkaren godkänd person. Om apparaten inte lagas på ett fackmannamässigt och korrekt sätt kan detta innebära stor fara för användaren.
- Apparaten är avsedd att användas i hushåll och liknande tillämpningar som:
 - i kök för personal i butiker, kontor och andra kommersiella miljöer
 - i jord- och lantbruksmiljö
 - av kunder i hotell, motell och liknande logier
 - Bed & Breakfast

Före användning

Läs alltid användarguiden noga. Den innehåller viktig information om hur du ska använda och sköta apparaten så att den fungerar säkert och länge.

Förvara användarguiden på ett säkert ställe så att du vid behov kan ge den vidare till näste ägare.

Apparaten får användas endast för det ändamål som beskrivs i den här användarguiden.

Apparaten är inte avsedd att användas i rent kommersiellt syfte.

Beakta alltid säkerhetsanvisningarna om hur apparaten ska användas.

Tekniska data

Märkspänning:	220 - 240 V~ 50/60 Hz
Effektförbrukning:	2400 W
Skyddsklass:	I

Säkerhetsanvisningar

- Anslut apparaten bara till korrekt installerat jordat uttag. Strömkabel och kontakt måste vara torra.
- Dra eller kläm inte in anslutningskabeln runt skarpa kanter. Låt den inte hänga fritt och skydda den från värme och olja.
- Dra inte ur nätkontakten från vägguttaget om du har våta händer och inte heller genom att dra direkt i strömkabeln.
- Om följande skulle inträffa, ska du inte använda apparaten och genast dra ur kontakten:
 - Apparaten eller strömkabeln är skadad
 - Apparaten läcker
 - Du misstänker att apparaten kan ha tagit skada när den fallit i golvet eller liknande.

I sådana fall ska du alltid lämna in apparaten för lagning.

- Ställ inte vattenkokaren på heta ytor som plattor och liknande eller nära öppen gaslåga eftersom vattenkokaren kan smälta.
- Ställ inte apparaten på vattenkänsliga ytor. Vattenstänk kan skada dem.
- Använd inte apparaten under ömtåliga möbler som skulle kunna skadas av den utströmmande ångan.
- Kör alltid vattenkokaren under uppsikt.
- Använd apparaten bara om det finns vatten i den.
- Innan du fyller kannan tar du bort den från sockeln.
- Håll i bara rent vatten, mjölk, kaffe och liknande.
- När apparaten används får man inte skaka den, inte heller dra i sladden.
- Varning, apparaten blir varm. Brännskaderisk på grund av utströmmande ånga. Använd handtaget för att flytta vattenkokaren och öppna inte locket när du ska hälla.
- Töm alltid kannan. Låt inte kvarvarande vatten vara kvar länge i apparaten.
- Ta ur kontakten:
 - om det vid användning skulle uppstå problem
 - före varje rengöringstillfälle
 - efter användning

- I händelse av missbruk, felaktig användning eller reparation tas inget ansvar för eventuella skador.
Inte heller gäller garantin i sådana fall.
- Förpackningsmaterial som plastpåsar hör inte hemma i händerna på barn.

Användning

Innan du använder kannan för första gången ska du rengöra den noggrant.

Öppna locket genom att trycka på knappen i handtaget.

I pipen finns en sil som fångar större kalkfragment när du häller.

Om anslutningskabeln är för lång kan man linda den överblivna delen nedtill på sockeln.

Sätt i kontakten till ett jordat uttag.

Fyll i den önskade mängden vatten, men högst till Max-markeringen. Stäng locket. Bara på det sättet fungerar KochStopAutomatic tillförlitligt.

Sätt kannan där du vill ha den på sockeln. Tryck först på startknappen under handtaget.

Startknappen fungerar bara när kannan står på sockeln.

Vattnet från den första kokningen får inte användas för konsumtion.

Vattnet från den första kokningen får inte användas för konsumtion.

Avstängningsautomatik

En kort stund efter att vattnet kokat upp, stänger KochStopAutomatic av apparaten. Avstängningstiden förlängs när kannan är fylld bara med lite vatten.

Om du vill ha varmt men inte kokande vatten, kan du avbryta uppvärmningen genom att trycka på startknappen. Apparaten stängs av automatiskt när kannan lyfts från sockeln.

Av funktionella skäl kan det under handtaget komma kondens från öppningarna i sockelkanten. Det har konstruktionstekniska orsaker och påverkar inte säkerheten hos apparaten.

Av funktionella skäl kan det under handtaget komma kondens från öppningarna i sockelkanten. Det har konstruktionstekniska orsaker och påverkar inte säkerheten hos apparaten.

Säkerhetssystem

Genom att stänga av apparaten skyddar en termostat vattenkokaren från överhettning om den skulle köras utan vatten.

Låt kannan svalna innan du häller i vatten.

Skulle den första termostaten inte fungera vid felaktig användning, finns en extra temperaturbegränsare som ger tillförlitligt skydd.

Rengöring och skötsel

Dra ur kontakten och låt apparaten svalna. Sänk inte ner apparaten i vatten.

Torka av den med fuktad trasa med lite diskmedel, och torka sedan torrt.

Använd inga hårda och frätande rengöringsmedel.

Kannan är tillverkad av rostfritt stål. Skulle det ändå bli rostfläckar, sitter de bara på ytan. De ska omedelbart tas bort med rengöringsmedel för rostfritt stål.

Genom att öppna locket, går det att ta bort silen i pipen för rengöring. Ta tag i kanten och dra uppåt. Centra silen när du sätter tillbaka den och för den något framåt tills den klickar på plats.

Genom att öppna locket, går det att ta bort silen i pipen för rengöring. Ta tag i kanten och dra uppåt. Centra silen när du sätter tillbaka den och för den något framåt tills den klickar på plats.

Avkalkning

Kalkavlagringar resulterar i energiförluster och påverkar livslängden på apparaten. Den stänger av i förtid när kalkskiktet är för tjockt. I det läget är det mycket svårt att få bort kalken. Avkalka därför regelbundet.

Använd kommersiellt tillgängligt avkalkningsmedel som passar rostfritt stål.

Ta ut kontakten och låt apparaten svalna innan du börjar med avkalkningen. Ta ur silinsatsen och lägg på botten av vattenkokaren. Efter avslutning av avkalkningen sätt tillbaka silinsatsen. Dosera avkalkningsmedlet enligt tillverkarens anvisningar och följ det som står i tillverkarens bruksanvisning. Efter avkalkningen sköljer du noga med kallt kranvatten.

Hetta inte upp lösningen under avkalkningen.

Observera att garantin inte gäller för skador som orsakats av att man inte följt avkalkningsinstruktionerna.

Problemorsaker

- Det är svårare att hälla ur/det kommer mindre:
Kontrollera silinsatsen resp. avkalka/gör ren silinsatsen
- Apparaten stängs av innan uppvärmningen är klar:
Mycket kalk i botten på kannan, det är för lite vatten i kannan.
- Apparaten stängs inte av:
Locket är inte stängt
- Det går inte att starta apparaten:
Om man använt apparaten utan eller bara med lite vatten, har apparaten inte fått svalna tillräckligt.

Om problemet inte kan lösas, får du lämna in apparaten för reparation.



Apparaten motsvarar de europeiska riktlinjerna 2006/95/EG, 2004/108/EG och 2009/125/EG.



Den här produkten får inte kastas tillsammans med hushållsavfall utan ska lämnas in på en återvinningsstation för elektriskt och elektroniskt avfall.

Hur de olika materialen ska återvinnas ser du på märkningen. Genom att återvinna gamla hushållsapparater bidrar du till att skydda miljön.

Du kan fråga på kommunen var den närmaste återvinningsstationen ligger.

Ändringar förbehållna

Tärkeitä turvallisuusohjeita

- Yli 8-vuotiaat lapset sekä fyysisiltä, aistillisilta tai henkisiltä kyvyiltään rajoittuneet tai kokemattomat ja/ tai taitamattomat henkilöt saavat käyttää laitetta vain siinä tapauksessa, että käyttöä valvotaan tai heitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja aikuisen valvonnassa.
- Säilytä laite ja sen liitäntäjohto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
- Käytä vedenkeitintä ainoastaan siihen kuuluvalla jalustalla.
- Jos laite täytetään töpötäyteen tai sen kantta ei suljeta, kiehuva vettä voi roiskua ulos laitteesta.
- Älä upota pannua tai jalustaa veteen.
- Jos laitteen verkkojohto vahingoittuu, tulee sen vaihtaminen antaa valmistajan, valmistajan asiakaspalvelun tai vastaavan ammattitaitoisen henkilön tehtäväksi. Epäasianmukaiset korjaukset voivat saattaa käyttäjän huomattavaan vaaraan.
- Laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa ja muissa vastaavissa käyttötilanteissa, kuten
 - työpaikkakeittiöissä kaupoissa, toimistoissa ja muissa kaupallisissa ympäristöissä;
 - maatalousalueilla;
 - asiakastiloissa hotelleissa, motelleissa ja muissa majoituspaikoissa;
 - aamiaismajoitusta tarjoavissa majataloissa.

Ennen käyttöä

Lue käyttöohje huolellisesti. Se sisältää tärkeää tietoa laitteen käytöstä, turvallisuudesta ja huollosta.

Säilytä ohje huolellisesti ja anna se eteenpäin laitteen mahdolliselle seuraavalle käyttäjälle.

Käytä laitetta vain tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla ja vain siihen tarkoitukseen, johon se on suunniteltu.

Laitetta ei ole tarkoitettu puhtaasti kaupalliseen käyttöön.

Noudata laitteen käytössä turvallisuusohjeita.

Tekniset tiedot

Nimellisjännite:	220 - 240 V~ 50/60 Hz
Tehonotto:	2400 W
Suojaluokka:	I

Turvallisuusohjeet

- Kytke laite vain määräysten mukaisesti asennettuun maadoitettuun pistorasiin. Liitäntäjohtoon ja pistotulpan tulee olla kuivia.
- Älä vedä liitäntäjohtoa terävien reunojen yli tai ympäri äläkä anna johdon roikkua reunan yli. Suojaa johto kuumuudelta ja öljyltä.
- Kun irrotat laitteen pistotulpan pistorasiasta, älä vedä johdosta tai koske märin käsin pistotulppaan.
- Älä käytä laitetta ja irrota pistotulppa heti pistorasiasta, jos
 - laite tai liitäntäjohto on vahingoittunut;
 - laite vuotaa;
 - on syytä epäillä laitteen vioittuneen putoamisen tms. jälkeen.

Näissä tapauksissa laite tulee toimittaa korjattavaksi.

- Älä aseta vedenkeitintä kuumille pinnoille, kuten liedelle tai kaasuliekin lähetyville, koska se voi sulaa.
 - Älä aseta laitetta pinnoille, jotka ovat arkoja kosteudelle. Vesiroiskeet voivat vahingoittaa pintoja.
 - Älä käytä laitetta herkkien huonekalujen alla, sillä veden kiehuessa laitteesta vapautuva höyry voi vahingoittaa niitä.
 - Älä koskaan jätä vedenkeitintä päälle valvomatta.
 - Älä kytke laitetta päälle, ellei siinä ole vettä.
 - Irota pannu jalustalta, kun täytät siihen veden.
 - Täytä laite vain vedellä. Älä kaada siihen maitoa, kahvia tms.
 - Älä siirrä laitetta käytön aikana tai irrota sen johtoa pistorasiasta.
 - Varo, laite kuumenee. Vapautuva höyry voi aiheuttaa palovammoja. Tartu kuumaan vedenkeittimeen vain kahvasta äläkä avaa kantta, kun kaadat vettä pannusta.
 - Tyhjennä pannu aina kokonaan. Älä jätä ylimääräistä vettä seisomaan laitteeseen pitkäksi aikaa.
 - Irrota pistotulppa pistorasiasta aina
 - jos laitteessa on käyttöhäiriöitä,
 - ennen laitteen puhdistusta ja huoltoa,
 - käytön jälkeen.
 - Jos laitetta käytetään väärin tai sille suoritetaan epäasianmukaisia korjauksia, valmistaja ei vastaa mahdollisista vahingoista.
- Myöskään laitteen takuu ei ole tällaisissa tilanteissa voimassa.
- Pidä pakkausmateriaalit, kuten muovipussit, poissa lasten ulottuvilta.

Käyttöönotto

Puhdista pannu huolellisesti sisältä ennen kuin käytät laitetta ensimmäisen kerran. Avaa kansi painamalla kahvassa olevaa näppäintä.

Kaatonokan siiviläosa pitää suuremmat kalkkihiukkaset pannussa, kun vettä kaadetaan keittimestä.

Liitäntäjohtoon ylimääräinen osa voidaan keräjä jalustan pohjaan.

Kiinnitä pistotulppa maadoitettuun pistorasiaan.

Täytä vettä haluamasi määrä, kuitenkin korkeintaan Max-merkkiin asti. Sulje kansi. Väin tällöin automaattinen pois päältä kykytyminen toimii luotettavasti.

Aseta pannu haluttuun asentoon jalustalle. Paina vasta nyt kahvan alapuolella olevaa käynnistysnäppäintä alaspäin.

Käynnistysnäppäin lukittuu paikoilleen vain, kun pannu on jalustalla.

Ensimmäisellä käyttökerralla keitettyä vettä ei tule käyttää juomien tai ruoan valmistukseen.

Automaattinen kytkeytyminen pois päältä

Vähän sen jälkeen, kun vesi on alkanut kiehua, automaattinen pois päältä kytkeytymistoiminto sammuttaa laitteen. Jos pannussa on vain vähän vettä, aika ennen pois päältä kytkeytymistä on pitempi.

Jos haluat vain lämmittää vettä, voit keskeyttää kuumentamisen milloin tahansa käynnistysnäppäimestä. Laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä, kun pannu irrotetaan jalustasta.

Toiminnosta riippuen kahvan alapuolella olevista poistoaukoista voi valua hieman kondenssivettä jalustan reunalle. Tämä johtuu teknisistä seikoista eikä vaikuta laitteen turvallisuuteen.

Turvajärjestelmä

Jos vedenkeitin kytketään vahingossa päälle ilman vettä, termostaatti suoja sitä ylikuumenemiselta kytkemällä laitteen pois päältä.

Anna ehdottomasti laitteen jäähtyä, ennen kuin täytät siihen vettä.

Jos epäasianmukainen käyttö vioittaa ensimmäistä termostaattia, lisälämpötilanrajoitin antaa laitteelle riittävän suojan.

Puhdistus ja huolto

Irrota pistotulppa pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä. Älä upota laitetta veteen, vaan pyyhi se kostealla liinalla, jossa on hiukan pesuainetta, ja kuivaa se lopuksi.

Älä käytä voimakkaita ja hankaavia puhdistusaineita.

Pannu on valmistettu ruostumattomasta jaloteräksestä. Jos siihen kuitenkin ilmaantuu ruostetäplä, ne ovat vain pintaan kertyneitä saostumia. Poista ne heti jaloteräksen puhdistamiseen tarkoitettulla puhdistusaineella.

Kaatonokan siiviläosa voidaan irrottaa puhdistusta varten kannen ollessa auki.

Irrota siivilä painamalla ylempää kielekettä ylöspäin. Kiinnitä siivilä takaisin paikoilleen asettamalla se keskelle ja lukitsemalla se lopuksi paikoilleen eteen.

Kalkinpoisto

Kalkkisaostumat aiheuttavat energianhukkaa ja lyhentävät laitteen käyttöikä. Jos kalkkikerros on liian paksu, laite kytkeytyy pois päältä liian aikaisin. Kalkki on tällöin hyvin vaikea poistaa. Suorita sen vuoksi kalkinpoisto säännöllisesti.

Käytä kaupasta saatavaa kalkinpoistoainetta, joka soveltuu jaloteräkselle.

Irrota ennen kalkinpoistoa laitteen pistotulppa pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä. Irrota siiviläosa ja aseta se vedenkeitTIMEN pohjalle. Kiinnitä siiviläosa takaisin paikalleen kalkinpoiston jälkeen. Lisää kalkinpoistoaine valmistajan ohjeiden mukaan annosteltuna, ja noudata valmistajan käyttöohjeita. Huuhtelee laite kalkinpoiston jälkeen huolellisesti kylmällä vesijohtovedellä.

Älä kuumenna liuosta kalkinpoiston aikana.

Huomaa, että takuukorvauksia ei myönnetä, jos kalkinpoisto on laiminlyöty.

Häiriöiden syyt

- Kaadettavuus huononee/heikkenee:
Tarkasta siiviläosa, tarvittaessa puhdista siiviläosa / suorita sille kalkinpoisto
- Laite kytkeytyy pois päältä ennen kuin vesi kiehuu:
Pannun pohjassa on liikaa kalkkia, laitteessa on liian vähän vettä;
- Laite ei kytkeydy pois päältä:
Kansi on auki
- Laite ei kytkeydy päälle:
Laitetta on käytetty kokonaan ilman vettä tai liian vähäisellä vesimäärällä, eikä laite ole vielä jäähtynyt riittävästi.

Mikäli häiriö ei korjaannu, toimita laite korjattavaksi.



Laite vastaa EU:n direktiivien 2006/95/EY, 2004/108/EY ja 2009/125/EY määräyksiä.



Tätä tuotetta ei saa hävittää sen elinkaaren päätyttyä tavallisten kotitalousjätteiden mukana, vaan se tulee toimittaa sähkökäyttöisten ja elektronisten laitteiden keräyspisteeseen kierrätystä varten.

Valmistusaineet soveltuvat uusiokäyttöön tunnusmerkintänsä mukaisesti. Uusiokäytön, raaka-aineiden hyödyntämisen tai muunlaisten käytettyjen laitteiden hyödyntämisen avulla autat omalta osaltasi ympäristön suojelua.

Ole hyvä ja tiedustele kuntasi hallinnolta, missä ovat tähän tarkoitetut kierrätyspisteet

Oikeudet muutoksiin pidätetään

Viktige sikkerhetsanvisninger

- Disse enhetene kan brukes av barn fra de er 8 år og personer med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaring og/eller kunnskaper, hvis de er under tilsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av enheten og forstår farene tilknyttet enheten. Barn må ikke leke med enheten. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn, med mindre de er eldre enn 8 år og under tilsyn.
- Oppbevar enheten og kabelen utilgjengelig for barn under 8 år.
- Vannkokeren må kun brukes sammen med tilhørende sokkelen.
- Hvis enheten brukes overfylt eller med åpent lokk, kan det sprute ut kokende vann.
- Dypp ikke kjelen og sokkelen i vann.
- Hvis apparatets strømledning er skadet, må den byttes av produsentens kundeserviceavdeling eller av en person med tilsvarende kvalifikasjon. Feilaktige reparasjoner kan utgjøre en alvorlig fare for brukerne.
- Denne enheten er beregnet til å brukes i husholdninger og på lignende bruksområder, for eksempel:
 - i kjøkkener for personalet i butikker, kontorer og andre næringsområder
 - i landbruksvirksomheter
 - av kunder i hoteller, moteller og andre boinnretninger
 - i frokostpensjonater.

Før bruk

Les bruksanvisningen nøye. Der vil du finne viktig informasjon om bruk, sikkerhet og vedlikehold for apparatet.

Det skal oppbevares på et trygt sted og leveres videre til andre brukere der dette er aktuelt.

Enheten må bare brukes til det beregnede formålet og i overensstemmelse med denne bruksanvisningen.

Enheten er ikke beregnet til kommersiell bruk.

Respekter sikkerhetsanvisningene når du bruker apparatet.

Tekniske data

Nominell spenning:	220 - 240 V~ 50/60 Hz
Effektinntak:	2400 W
Beskyttelsesklasse:	I

Sikkerhetsanvisninger

- Koble enheten kun til forskriftsmessig installert, jordet stikkontakt. Ledningen og kontakten må være tørre.
- Tilkoblingskabelen må ikke trekkes over skarpe kanter eller klemmes fast og må ikke henge ned og må beskyttes mot varme og olje.
- Du må ikke ta ut stikkkontakten ved å dra i ledningen eller dersom hendene dine er våte.
- Stopp bruken av enheten og/eller koble fra strømmen dersom:
 - enheten eller strømkabelen er skadet
 - enheten lekker
 - du mistenker at det har skjedd en skade etter at enheten har falt i bakken eller tilsvarende.

Send apparatet til reparasjon i slike tilfeller.

- Vannkokeren må ikke plasseres på varme overflater, f.eks. varmeplater eller lignende eller nær åpen gassflamme, da den kan smelte.
- Plasser ikke enheten på vannfølsomme overflater. Vannsprut kan skade dem.
- Bruk ikke enheten under følsomme møbler som kan skades av damp ved koking.
- Bruk aldri vannkokeren uten tilsyn.
- Slå ikke på enheten uten vann.
- Ta kjelen av sokkelen når du fyller den.
- Bruk kun rent vann, melk, kaffe eller lignende.
- Enheten må ikke flyttes under bruk og ikke dras i kabelen.
- Forsiktig: enheten blir varm. Skåldefare fra damp som kommer ut. Den varme vannkokeren må bare gripes i håndtaket og lokket må ikke åpnes for å skjenke.
- Kjelen må alltid tømmes helt. Vannrester må ikke bli stående i enheten i lengre tid.
- Støpselet må trekkes ut:
 - hvis det oppstår feil under bruk
 - før rengjøring og vedlikehold
 - etter bruk
- Ved misbruk, feil bruk eller feil utførte reparasjoner påtar vi oss ikke noe ansvar for eventuelle skader. Garantien bortfaller også i slike tilfeller.
- Emballasjematerialer, f.eks. plastposer, hører ikke hjemme i barnehender.

Oppstart

Før første gangs bruk må kjelen rengjøres grundig innvendig. Åpne lokket ved å trykke på knappen på håndtaket.

I utløpstuten sikrer en silinnsats for at større kalkdeler holdes tilbake når du skjenker.

Langden på strømkabelen som ikke trengs kan vikles opp på undersiden av sokkelen.

Koble støpselet til en jordet stikkontakt.

Fyll på den ønskede vannmengden, men ikke høyere enn til maksimumsmarkeringen. Lukk lokket. Kun på den måten fungerer KochStopAutomatic pålitelig.

Kjelen kan settes i en hvilken som helst stilling på sokkelen. Trykk først nå ned PÅ-knappen på håndtaket.

PÅ-knappen låses kun fast hvis kjelen er på sokkelen.

Bruk ikke vannet fra den første kokeprosessen til matlaging.

Automatisk frakobling

Kort tid etter at vannet koker, slår KochStopAutomatic av enheten. Dersom kjelen kun er fylt med litt vann, forlenges frakoblingstiden.

Hvis man kun ønsker varmt vann, kan varmeprosessen avbrytes ved å trykke på PÅ-knappen. Frakoblingen skjer også automatisk hvis kjelen løftes av sokkelen.

Av funksjonelle årsaker kan det renne ut litt kondens fra avløpsåpningene nederst på håndtaket på kanten av sokkelen. Dette er teknisk betinget og påvirker ikke sikkerheten til enheten.

Sikkerhetssystem

En termostat beskytter vannkokeren mot overoppheting ved utilsiktet bruk uten vann ved å slå enheten.

Avkjøl kjelen før du heller i vannet.

Hvis den første termostaten skulle svikte ved feil bruk, sikrer en ekstra temperaturbegrenser for pålitelig beskyttelse.

Rengjøring og vedlikehold

Trekk ut støpselet og la enheten avkjøles. Dypp ikke enheten i vann, men tørk den med en fuktig klut og litt rengjøringsmiddel og tørk deretter.

Bruk ikke skarpe og skurende rengjøringsmidler.

Kjelen består av rustfritt stål. Dersom det likevel skulle oppstå rustflekker, er de bare avleiringer på overflaten. De bør fjernes straks med et rengjøringsmiddel til rustfritt stål.

Silinnsatsen i tuten kan fjernes for rengjøring med åpent lokk. Trykk den øvre fliken oppover. Når du setter inn silen igjen, plasser den i midten og klikk den på plass fremover.

Avkalking

Kalkavleiringer fører til energitap og påvirker enhetens levetid. Den slås av før tiden når kalklaget er for tykt. Det er da svært vanskelig å fjerne. Avkalk derfor regelmessig.

Bruk et avkalkningsmiddel som er tilgjengelig i handel og som er egnet for edelstål.

Koble enheten fra strømmen før avkalking og la den avkjøles. Få siktinnlegg og sett vannkjelen på gulvet. Når du er ferdig, sett kalkfilteret inn igjen. FFyll på det doserte avkalkningsmiddelet i henhold til produsentens angivelser, følg bruksanvisningen fra produsenten. Etter avkalkningen må du skylle grundig med kaldt vann fra springen.

Løsningen må ikke oppvarmes under avkalkingen.

Forsiktig – skader forårsaket av unnlatelse av å følge avkalkingsbestemmelsene dekkes ikke av garantien.

Årsaker til feil

- Helleegenskaper blir dårligere/reduseres
Kontroller silen, evt. rengjør silen for kalk
- Enheten slår seg av før koking:
Bunnen på kjelen har for tykk kalkavleiring, det er fylt på for lite vann
- Enheten slår seg ikke av:
Lokket er ikke lukket
- Enheten kan ikke slås på:
Etter drift uten eller med for lite vann er enheten ikke tilstrekkelig avkjølt.
Hvis feilen ikke kan utbedres, må enheten leveres til reparasjon.



Apparatet er i samsvar med EU-direktivene 2006/95/EF, 2004/108/EF og 2009/125/EF.



Når produktet ikke skal brukes lenger, må det ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall, men skal leveres til et innsamlingspunkt for elektrisk og elektronisk utstyr.

Materialene kan brukes på nytt i henhold til merkingen av dem. Gjenbruk, resirkulering og/eller annet bruk av gamle apparater representerer et viktig bidrag med hensyn til miljøvern.

Hør med kommunen din om hvor du finner nærmeste innleveringssted.

Vil kunne endres

Kundendienst-Adresse:

wmf consumer electric GmbH
Standort Trepesch
Steinstraße 19
D-90419 Nürnberg
Germany
Tel.: +49 (0) 7331 25-8677
eMail: service-wmf@wmf-ce.de

Hersteller:

wmf consumer electric GmbH
Messerschmittstraße 4
D-89343 Jettingen-Scheppach
Germany
www.wmf-ce.de

Änderungen vorbehalten - IB-1301+1302-03-1310
types: 0413010012
0413020012
0413010081
0413020081